

Porównanie tłumaczeń II Koryntian 4:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Dlatego nie zniechęcamy się ale jeśli i ten z zewnątrz nasz człowiek jest niszczone ale ten wewnętrzny jest odnawiany dniem i dniem
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dlatego nie poddajemy się,* bo choć nasz zewnętrzny człowiek niszczeje, nasz wewnętrzny** odnawia się*** z dnia na dzień. ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Dlatego nie poddajemy się złu, ale jeśli i (ten) z zewnątrz nasz człowiek jest rujnowany, ale (ten) wewnątrz nasz jest odnawiany dniem i dniem*. ⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Dlatego nie zniechęcamy się ale jeśli i (ten) z zewnątrz nasz człowiek jest niszczone ale (ten) wewnętrzny jest odnawiany dniem i dniem

¹⁾ <x>540 4:1</x>

²⁾ <x>560 3:16</x>; <x>560 4:24</x>

³⁾ <x>520 12:2</x>; <x>560 4:23</x>; <x>580 3:10</x>

⁴⁾ Chyba w sensie: codziennie.